

說明 NOTES
 此圖根據第 SCL-G35 號圖則制訂，以黃色標明將暫時封閉的部分會議道路段。
 THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G35 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF CONVENTION AVENUE (HIGHLIGHTED IN YELLOW).

工階段部分土地將用作施
 OF LAND TO BE USED AS
 EA DURING DIFFERENT
 CONSTRUCTION

香港會議展覽中心
 HONG KONG CONVENTION
 AND EXHIBITION CENTRE

擬建於未來的路旁美化市容地帶
 的通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED VENTILATION SHAFTS AT
 FUTURE ROADSIDE AMENITY AREA

博覽道東 EXPO DRIVE EAST

博覽道中 EXPO DRIVE CENTRAL

另一項正在規劃的鐵路項目
 的擬議保護工程
 (沿鐵路隧道)
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER
 RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING
 (ALONG TUNNEL)

君悅大酒店 GRAND HYATT

香港會議展覽中心
 HONG KONG CONVENTION
 AND EXHIBITION CENTRE

擬建在灣仔北的鐵路車站
 的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED RAILWAY STATION
 AT NORTHERN WAN CHAI

會展廣場辦公大樓
 CONVENTION PLAZA
 OFFICE TOWER

港灣道 HARBOUR ROAD

港灣消防局
 KWONG WAN
 FIRE STATION

灣仔政府大樓
 WANCHAI TOWER

入關碼頭大樓
 IMMIGRATION TOWER

現有的公共運輸交匯處將拆卸及重置
 EXISTING PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE TO
 BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED

填海界限(填海工程不是
 本方案的部分)
 LIMIT OF RECLAMATION
 (RECLAMATION NOT PART OF
 THE SCHEME)

擬建的機房、緊急救援通道
 及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED PLANT ROOMS,
 EMERGENCY ACCESS AND
 VENTILATION SHAFTS

另一項正在規劃的鐵路項目
 的擬議保護工程
 (沿鐵路車站)
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER
 RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING
 (ALONG STATION)

海灣花園
 HARBOUR ROAD
 GARDEN

海灣中心
 HARBOUR CENTRE

鷹君中心
 GREAT EAGLE
 CENTRE

現有的行人天橋將會拆卸及重置
 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE
 DEMOLISHED AND REPROVISIONED

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

現有的樓梯將會拆卸
 EXISTING STAIRCASE TO BE
 DEMOLISHED

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED STATION ENTRANCE AND VENTILATION
 SHAFTS

在不同施工階段部分土地將用作施
 工區
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS
 WORKS AREA DURING DIFFERENT
 STAGES OF CONSTRUCTION

海灣道花園
 HARBOUR ROAD
 GARDEN

海灣中心大廈
 CAUSEWAY
 CENTRE

部分現有的看台將會拆卸及復修
 PART OF EXISTING GRANDSTAND TO
 BE DEMOLISHED AND REINSTATED

擬建的機房、通風井、緊急救援通道及
 其他鐵路設施的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT
 ROOMS, VENTILATION SHAFTS, EMERGENCY
 ACCESS AND OTHER RAILWAY FACILITIES

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED
 STATION ENTRANCE AND VENTILATION SHAFTS

建議的臨時公共運輸交匯處的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY
 PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE

在不同施工階段部分土地將用作施工區
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA
 DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

現有的灣仔游泳池及港灣道體育館將會拆卸及重置
 EXISTING WANCHAI SWIMMING POOL AND HARBOUR
 ROAD SPORTS CENTRE TO BE DEMOLISHED AND
 REPROVISIONED

另一項正在規劃的鐵路項目
 的擬議保護工程
 (沿鐵路車站)
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER
 RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING
 (ALONG STATION)

海灣道 HARBOUR ROAD

海灣中心
 HARBOUR CENTRE

鷹君中心
 GREAT EAGLE
 CENTRE

現有的行人天橋將會拆卸及重置
 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE
 DEMOLISHED AND REPROVISIONED

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

現有的樓梯將會拆卸
 EXISTING STAIRCASE TO BE
 DEMOLISHED

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED STATION ENTRANCE AND VENTILATION
 SHAFTS

在不同施工階段部分土地將用作施
 工區
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS
 WORKS AREA DURING DIFFERENT
 STAGES OF CONSTRUCTION

海灣道花園
 HARBOUR ROAD
 GARDEN

海灣中心大廈
 CAUSEWAY
 CENTRE

部分現有的看台將會拆卸及復修
 PART OF EXISTING GRANDSTAND TO
 BE DEMOLISHED AND REINSTATED

擬建的機房、通風井、緊急救援通道及
 其他鐵路設施的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT
 ROOMS, VENTILATION SHAFTS, EMERGENCY
 ACCESS AND OTHER RAILWAY FACILITIES

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED
 STATION ENTRANCE AND VENTILATION SHAFTS

建議的臨時公共運輸交匯處的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY
 PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE

在不同施工階段部分土地將用作施工區
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA
 DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

現有的灣仔游泳池及港灣道體育館將會拆卸及重置
 EXISTING WANCHAI SWIMMING POOL AND HARBOUR
 ROAD SPORTS CENTRE TO BE DEMOLISHED AND
 REPROVISIONED

另一項正在規劃的鐵路項目
 的擬議保護工程
 (沿鐵路車站)
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER
 RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING
 (ALONG STATION)

海灣道 HARBOUR ROAD

海灣中心
 HARBOUR CENTRE

鷹君中心
 GREAT EAGLE
 CENTRE

現有的行人天橋將會拆卸及重置
 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE
 DEMOLISHED AND REPROVISIONED

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

現有的樓梯將會拆卸
 EXISTING STAIRCASE TO BE
 DEMOLISHED

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED STATION ENTRANCE AND VENTILATION
 SHAFTS

在不同施工階段部分土地將用作施
 工區
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS
 WORKS AREA DURING DIFFERENT
 STAGES OF CONSTRUCTION

海灣道花園
 HARBOUR ROAD
 GARDEN

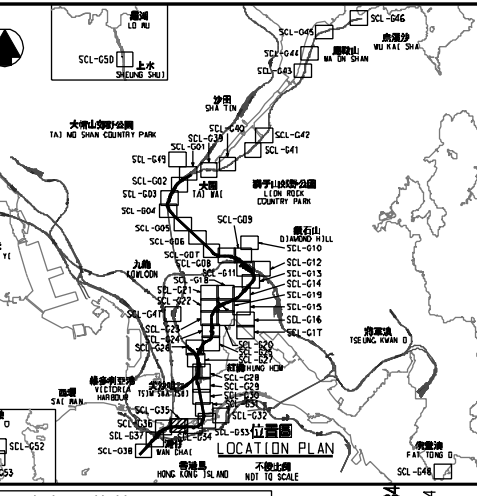
海灣中心大廈
 CAUSEWAY
 CENTRE

部分現有的看台將會拆卸及復修
 PART OF EXISTING GRANDSTAND TO
 BE DEMOLISHED AND REINSTATED

擬建的機房、通風井、緊急救援通道及
 其他鐵路設施的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT
 ROOMS, VENTILATION SHAFTS, EMERGENCY
 ACCESS AND OTHER RAILWAY FACILITIES

擬建的道路的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF
 PROPOSED ROAD

擬建的車站入口及通風井的大約位置
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED
 STATION ENTRANCE AND VENTILATION SHAFTS



- 圖例 LEGEND**
- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用掘地或掘地埋管的方法興建(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖法興建(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設置地盤的臨時工程區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海濱填海地填海(非為形成土地)或其他工程
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED TOWER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬建的行人天橋 / 扶手电梯 / 樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
 - 擬建的有蓋行人通道
PROPOSED COVERED WALKWAY
 - 擬於政府前濱或海濱填海地填海(非為形成土地)或其他工程
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED TOWER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬於政府前濱或海濱填海地填海(非為形成土地)或其他工程
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED TOWER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建於沙田中環及另一項正在規劃的鐵路項目(下列「另一項鐵路項目」)的擬議保護工程(包括大管 / 車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下列「設施」) / 擬採用掘地或掘地埋管的方法興建(地下) / 擬採用明挖法興建(地下))
PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (INCLUDING PROTECTION LAYER/BRICK ARMOUR) BY (IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED TOWER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 受影響的政府前濱或海濱的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED

一般說明 GENERAL NOTES
 1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
 FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表
 TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂	修訂	修訂	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED
 簽名
 CHOU WING PING, FRANKIE
 17/3/2017
 發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉會議道路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
 SHATIN TO CENTRAL LINK
 TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF CONVENTION AVENUE

圖號 DRAWING NO.
SCL/G35/0053/2
 比例 SCALE
 1:1000 (A1)
 或顯示
 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE